KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e november 1969 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden", heeft de 21e november 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 7 novembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées", a donné le 21 novembre 1969 l'avis suivant :

Het tweede lid van de aanhef waarin naar het advies van de inspectie van financiën wordt verwezen, is niet conform het bepaalde in artikel 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole en zou moeten worden aangevuld.

*
* *

In artikel 1 van het ontwerp vervange men de woorden "gecoördineerd op 3 februari 1961" door "gecoördineerd bij koninklijk besluit van 3 februari 1961".

L'alinéa 2 du préambule fait référence à l'avis de l'inspection des finances; celle-ci n'est pas conforme à la disposition de l'article 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, et devrait être complétée.

*
* *

Dans la version néerlandaise de l'article 1er du projet, il convient de dire "gecoördineerd bij koninklijk besluit van 3 februari 1961" au lieu de "gecoördineerd op 3 februari 1961".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H.ADRIAENS, staatsraden,
G.BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J.DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W.VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,

R.DECKMYN, griffier van de Raad van State.
greffier du Conseil d'Etat.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) R.DECKMYN. (get.) F.LEPAGE.